



Bruksanvisning för kaffe-/ tepress

Bruksanvisning for kaffe-/tekanne

Instrukcja obsługi zaparacza do kawy/herbaty

User Instructions for Coffee/Tea Maker

802-362



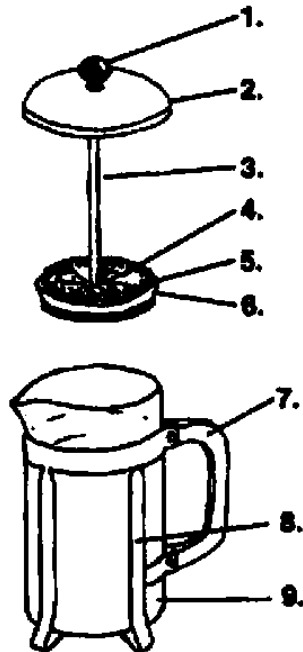
SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Placera inte produkten över eld.
- Låt inte metallskedar eller liknande slå eller skrapa mot glaskannans insida.
- Rengör glaskannan med mildt diskmedel och en fuktig svamp.
- Använd inte stålborste eller starka rengöringsmedel, det skadar glaset.

BESKRIVNING



- | | |
|----|------------------------|
| 1. | Knopp |
| 2. | Lock |
| 3. | Skaft |
| 4. | Hållare för filttering |
| 5. | Filterring |
| 6. | Filtret |
| 7. | Handtag |
| 8. | Hållare |
| 9. | Glaskanna |

HANDHAVANDE

- Kaffe- och tepressen är mycket enkel att använda. Häll i varmt vatten och pressa ned filtret.
- Nätfiltret pressar ned det malda kaffet eller tebladen och förhindrar att drycken blir för stark.
- Kaffet eller teet hindras från att flyta upp och drycken får perfekt färg och smak.

Filtret kan av hygieniska skäl placeras upp och ned vid förvaring.

Brygning av kaffe

1. Värm upp glaskannan i förväg och fyll med lämplig mängd malet kaffe. En rågad matsked (cirka 10 g) är lämpligt till en stor kopp.
2. För bästa resultat, använd vatten som precis kokat upp. Sätt på locket och låt dra i cirka tre minuter.
3. När kaffet sjunker ned till botten, trycks filtret ned och kaffet är klart att serveras.

UNDERHÅLL

Rengöring

- Rengör med mjuk trasa efter användning.
- Använd inte skurpulver eller rengöringsmedel, det kan repa ytan.
- Låt produkten torka ordentligt, placera den i plastpåse och täck med papper före förvaring om den inte ska användas under längre tid.

Rengöring – plastdelar

- När glaskannan är smutsig lyfts den ut enligt anvisningarna på bilden och rengörs separat.
- Hantera inte glaskannan med bara händer.
- Avlägsna filterringen genom att vrida båda ringarna uppåt åt samma håll och lyft bort dem. Montera genom att föra in ringhållaren mellan filterringens båda sidor.
- Vrid åt höger för att sätta fast filternätet och vrid åt vänster för att avlägsna det.

Filternätets böjda kant ska sitta uppåt så som visas på bilden.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

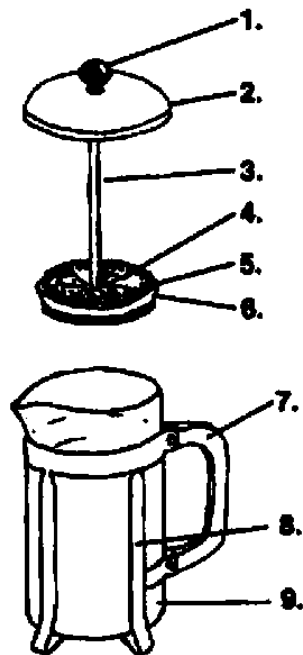
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Produktet må ikke plasseres over åpen ild.
- Ikke la metallskjeer eller liknende slå eller skrape mot innsiden av glasskannen.
- Rengjør glasskannen med et mildt oppvaskmiddel og en fuktig svamp.
- Ikke bruk stålbørster eller sterke rengjøringsmidler, det skader glasset.

BESKRIVELSE



- | | |
|----|-----------------------|
| 1. | Knott |
| 2. | Lokk |
| 3. | Skaft |
| 4. | Holder til filterring |
| 5. | Filterring |
| 6. | Filternett |
| 7. | Håndtak |
| 8. | Holder |
| 9. | Glasskanne |

BRUK

- Kaffe- og tekannen er svært enkel å bruke. Hell i varmt vann og press ned filteret.
- Filternettet presser ned den malte kaffen eller tebladene og forhindrer at drikken blir for sterk.
- Kaffen eller teen flyter ikke opp, og drikken får perfekt farge og smak.

Av hygieniske grunner kan filteret plasseres opp-ned ved oppbevaring.

Brygging av kaffe

1. Varm opp glasskannen og fyll på riktig mengde malt kaffe. En spiseskje (cirka 10 g) er nok til en stor kopp.
2. Du får best resultat hvis du bruker vann som akkurat har kookt opp. Sett på lokket og la kaffen trekke i cirka tre minutter.
3. Når kaffen synker ned til bunnen, trykkes filteret ned, og kaffen er klar til servering.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring

- Rengjør kannen med en myk klut etter bruk.
- Ikke bruk skurepulver eller rengjøringsmidler, det kan lage riper i overflaten.
- La produktet tørke skikkelig, plasser det i en plastpose og dekk det med papir før oppbevaring hvis det ikke skal brukes på en stund.

Rengjøring – plastdeler

- Når glasskannen er skitten, løftes den ut i henhold til anvisningene på bildet og rengjøres separat.
- Ikke berør glasskannen med bare hender.
- Fjern filterringen ved å vri begge ringene oppover i samme retning og løfte dem av. Sett den tilbake ved å føre inn ringholderen mellom begge sidene på filterringen.
- Vri til høyre for å sette fast filternettet og vri til venstre for å løsne det.

Den bøyde kanten på filternettet skal peke oppover som vist på bildet.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

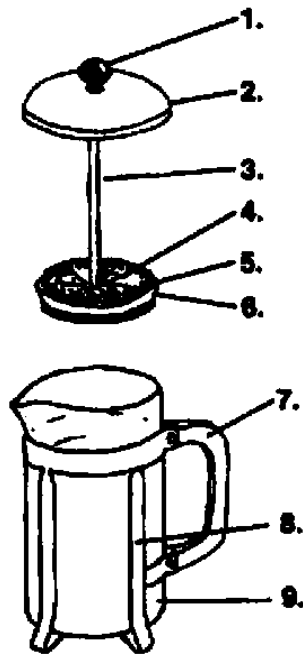
www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Nie umieszczaj produktu nad ogniem.
- Nie dopuść, by metalowe łyżki lub przedmioty uderzały lub rysowały wewnętrzną stronę szklanego dzbanka.
- Czyść dzbanek łagodnym płynem do mycia naczyń i wilgotną gąbeczką.
- Nie używaj szczotek stalowych ani silnych środków czyszczących, gdyż mogą uszkodzić szkło.

OPIS



1. Ubijak
2. Pokrywka
3. Trzonek
4. Uchwyt pierścienia filtrującego
5. Pierścień filtrujący
6. Siatka filtrująca
7. Uchwyt
8. Stojak
9. Szkłany dzbanek

OBSŁUGA

- Obsługa zaparzacza jest bardzo prosta. Wlej ciepłą wodę i dociśnij filtr w dół.
- Siatka filtrująca służy do ściskania zmielonej kawy lub liście herbaty i zapobiega zaparzeniu zbyt mocnego napoju.
- Filtr utrudnia wypłynięcie kawy lub herbaty i sprawia, że napój ma idealną barwę i doskonały smak.

Aby przechowywanie było higieniczne, filtr można ustawić dnem do góry.

Zaparzanie kawy

1. Rozgrzej dzbanek, nim wsypiesz do niego odpowiednią ilość mielonej kawy. Kopiasta łyżka kawy (około 10 g) wystarczy na jedną dużą filiżankę.
2. Dla osiągnięcia najlepszego rezultatu użyj świeżo zagotowanej wody. Nałóż pokrywkę i zaparzaj około trzy minuty.
3. Po opadnięciu kawy na dno i dociśnięciu filtra napój jest gotowy do podania.

KONSERWACJA

Czyszczenie

- Po użyciu oczyścić miękką szmatką.
- Nie stosuj proszków ani środków szorujących, gdyż mogą porysować powierzchnię.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, pozwól mu dobrze wyschnąć, a następnie umieść go w plastikowej torbie i zakryj papierem.

Czyszczenie – elementy plastikowe

- Gdy szklany dzbanek ulegnie zabrudzeniu, wyjmij go zgodnie z instrukcją na rysunku i wyczyść oddzielnie.
- Nie dotykaj dzbanka gołymi rękoma.
- Zdejmij pierścień filtrujący, przekręcając oba pierścienie do góry w tę samą stronę i zdejmując je. Zamontuj poprzez włożenie uchwyty pierścienia pomiędzy obie części pierścienia filtrującego.
- Przekręć w prawo, aby założyć siatkę filtrującą, przekręć w lewo, aby ją zdjąć.

Zagięta krawędź siatki ma znajdować się u góry, jak pokazano na rysunku.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

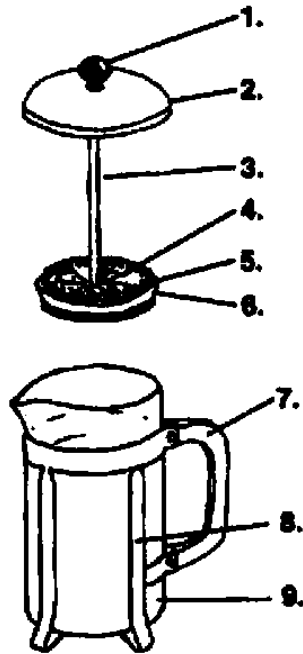
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use!

- Do not use the product over a fire.
- Do not knock or scrape metal spoons etc. against the inside of the glass pot.
- Clean the glass pot with a mild detergent and a moist sponge.
- Do not use a steel brush or strong detergent, this will damage the glass.

DESCRIPTION



- | | |
|----|------------------------|
| 1. | Knob |
| 2. | Lid |
| 3. | Stem |
| 4. | Holder for filter ring |
| 5. | Filter ring |
| 6. | Filter net |
| 7. | Handle |
| 8. | Holder |
| 9. | Glass pot |

USE

- The coffee and tea maker is very easy to use. Pour in hot water and press down the filter.
- The net filter presses down the ground coffee or tea leaves and prevents the drink becoming too strong.
- The coffee or tea is prevented from floating up, so that the drink is perfect in colour and taste.

To improve hygiene, store the filter upside down.

Coffee brewing

1. First warm up the glass pot, then fill with a suitable amount of ground coffee. A heaped tablespoon (about 10 g) is enough for one large cup.
2. For best results, use freshly boiled water. Put on the lid and brew for about three minutes.
3. When the coffee has sunk down to the bottom, press down the filter and serve the coffee.

MAINTENANCE

Cleaning

- Clean with a soft cloth after use.
- Do not use scouring powder or detergent, this could scratch the surface.
- If the product is not going to be used for some time, make sure it is properly dry and put it in a plastic bag and cover with paper before storing.

Cleaning – plastic parts

- When the glass pot is dirty lift it out as shown in the diagram and clean separately.
- Do not handle the glass pot with your bare hands.
- Remove the filter ring by twisting both rings upwards in the same direction and lifting them off. Fit by inserting the ring holder between both sides of the filter ring.
- Turn to the right to fix the filter net, and turn to the left to remove it.

The curved edge of the filter net should face upwards as shown in the diagram.